

Ce n'est qu'un au revoir

Auld lang syne

Cet « air éternel » est souvent chanté dans la nuit de la Saint Sylvestre, à minuit, en beaucoup de langues. Son ton beau et grave, et ses paroles poignantes viennent du fait qu'il remonte dans la nuit des temps. Plus connu dans le monde anglophone sous son vrai titre Auld Lang Syne, c'est en effet une ballade écossaise issue d'un chant écossais du Moyen-Âge. Les paroles anglaises en ont été tirées au 18^e siècle par le grand poète Robert Burns, tandis que les paroles françaises en ont été écrites en 1920 par le Père Jacques Sevin, à forte connotation religieuse, sous le titre « Ce n'est qu'un au revoir » aussi des paroles plus laïques en ont été écrites après, sous le titre de « Chant des adieux », très pratiqué dans le monde des scouts et éclaireurs.

Auld Lang Syne est le chant de la *Hogmanay*, autrement dit de la Saint Sylvestre le 31 décembre, ce qui explique pourquoi il est entonné par tout le monde à minuit ce soir-là, en général dans la joie, mais parfois avec des larmes, car ce chant est le signe d'une année qui passe, et donc du temps qui coule. Chose peu connue, ce chant est également entonné lors de certaines cérémonies maçonniques de par le monde. Et pour tout dire, ce serait l'air le plus chanté au monde de nos jours, d'après de nombreuses sources.

Air devenu mondial depuis un siècle, ce chant est pratiqué à Taïwan en tant que chant de ralliement, tandis que la Corée l'a adopté en 1937 en tant que chant nationaliste sous le titre « Aegukga » lorsque la Corée était colonie japonaise (1905-1945). Aegukga a été chanté lors de la cérémonie marquant l'indépendance de la Corée (du sud) en 1948 ; c'est maintenant l'air national (officiel) sud-coréen, à côté de l'hymne national officiel.

Chose moins sérieuse et plus gaie, « Ce n'est qu'un au revoir – AuldLang Syne » est entonné au Japon lors de la fin de la Remise des Diplômes universitaires ou écoliers, et tous les Japonais en connaissent donc les paroles par cœur. Encore moins sérieux, cet air est diffusé dans les grands magasins japonais chaque jour pour signaler au client que le magasin va fermer !

Au cinéma, une belle version complète de ce chant a ponctué la fin d'un film sur l'histoire romancée de l'académie militaire américaine de West Point en 1956, film interprété par Robert Taylor.

Le Good Morning vous convie à écouter ce très très beau chant, avec l'aide de YouTube

- une version jouée sur cornemuse, très proche de son origine écossaise :
- <http://www.youtube.com/watch?v=STqDowSbSTQ>
- une version de la BBC Symphony Orchestra, avec chœur, lors d'une fin d'année à la télévision britannique :
- <http://www.youtube.com/watch?v=rld95N2teUc&feature=related>